cyswllt celf
arts connection

Y Dolydd | Llanfyllin | Powys | SY22 5LD

Ffôn | Phone 01691 648 929
Ffôn Symudol | Mobile Phone 07814 523 521

E-bost | E-mail
kerala@artsconnection.org.uk
sian@artsconnection.org.uk
https://artsconnection.org.uk

Registered Charity | Elusen Gofrestredig 1135641
Limited Company Registered in England and Wales | Cwmni Cofrestredig yn Lloegr a Chymru 02911716

Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales

ARIENNIR GAN Y LOTERI
LOTTERY FUNDED

Noddir gan Lywodraeth Cymru
Sponsored by Welsh Government

TRUSTED CHARITY MARK LEVEL 1

Registered with/Cofrestrwyd gyda'r
FUNDRAISING REGULATOR
RHEOLEIDDIWR CODI ARIAN

Project | Prosiect: Through the Wardrobe
Gêm Ymlaen!

Scheduled to take place | Disgwylir iddo gael ei gynnal Easter Holidays - March 2027

Deadline | Dyddiad Cau: 12pm, Monday 23 Nov | Dydd Llun 23 Tach

The Project | Y Prosiect

Game on! is a series of family workshops celebrating play in all its forms, from the digital worlds of popular video games to traditional games made by hand. Families will come together to make, play and explore their imaginations.

- One creative family workshop inspired by popular video games like Minecraft
- One family workshop creating traditional games using natural materials

Mae Gêm ymlaen! yn gyfres o weithdai i'r teulu sy'n dathlu chwarae ym mhob ffurf, o fydoedd digidol gemau fideo poblogaidd i gemau traddodiadol wedi'u gwneud â llaw. Bydd teuluoedd yn dod at ei gilydd i greu, chwarae ac archwilio eu dychymyg.

- **Un gweithdy creadigol i'r teulu wedi'i ysbrydoli gan gemau fideo poblogaidd fel Minecraft**
- **Un gweithdy i'r teulu i greu gemau traddodiadol gan ddefnyddio deunyddiau naturiol**

Creative Brief | Briff Creadigol

We are looking for two artists who can:

- Deliver a workshop inspired by popular video games like Minecraft, Fortnite and other big games at the moment (for examples, making props and power-ups, like treasure chests, potions, swords and loot or building a 3D game level or obstacle course from boxes and recycled materials that families then play through) and
- Deliver a workshop creating traditional games using natural materials (for example, pinball using cones and sticks or board games with natural pieces, like Gwyddbwyll - a medieval Welsh board game - played with pebbles, acorns or clay counters)
- Help families make, play and be imaginative together
- We expect 2 - 5 art and craft options to be on offer to families between the 2 artists
- The family audience and the two workshop themes are fixed. How the video-game ideas are translated into making, which natural materials and techniques are used, and which traditional games are explored are open to your ideas.

Artist are welcome to apply individually or together.

Rydym yn chwilio am ddau artist a all:

- Gweithdy wedi'i ysbrydoli gan gemau fideo poblogaidd fel Minecraft, Fortnite a gemau mawr eraill ar hyn o bryd (er enghraifft, gwneud propiau a phwerau, fel cistiau trysor, diod, cleddyfau ac ysbail neu adeiladu lefel gêm 3D neu gwrs rhwystrau o focsys a deunyddiau wedi'u hailgylchu y mae teuluoedd wedyn yn eu chwarae) a
- Gweithdy yn creu gemau traddodiadol gan ddefnyddio deunyddiau naturiol (er enghraifft, pinball gan ddefnyddio conau a ffyn neu gemau bwrdd gyda darnau naturiol, fel Gwyddbwyll - gêm fwrdd Gymreig ganoloesol - a chwaraeir gyda cherrig mân, mes neu gownteri clai)
- Helpu teuluoedd i wneud, chwarae a bod yn ddychmygus gyda'i gilydd
- Rydym yn disgwyl i 2 - 5 opsiwn celf a chrefft fod ar gael i deuluoedd rhwng y 2 artist
- Mae cynulleidfa'r teulu a'r ddau thema gweithdy wedi'u pennu. Mae sut mae syniadau'r gêm fideo yn cael eu cyfieithu i wneud, pa ddeunyddiau a thechnegau naturiol a ddefnyddir, a pha gemau traddodiadol a archwilir yn agored i'ch syniadau.

Mae croeso i artistiaid wneud cais yn unigol neu gyda'i gilydd.

Project Outcomes | Canlyniadau'r Prosiect:

- To enable people to learn new skills and have fun | **Galluogi pobl i ddysgu sgiliau newydd a chael hwyl**
- Development of art skills and / or creation of art works | **Datblygu sgiliau celf a / neu greu gweithiau celf**
- Improved wellbeing (confidence, mood, friendships) | **Gwell lles (hyder, hwyliau, cyfeillgarwch)**

Project Details | Manylion y Prosiect

Target Group | Grŵp Targed: Families | Teuluoedd

Venue | Lleoliad: Llanfyllin TBC

Sessions | Sesiynau: 1 in the morning in each week | 1 yn y bore ym mhob wythnos

Fees | Tâl

Fee | Ffi: £94.50 per session | y sesiwn + £94.50 prep per artist

Materials | Ddeunyddiau: To be agreed on appointment | I'w cytuno ar apwyntiad

Mileage | Teithio:

Mileage over a 40 mile roundtrip will be paid at £0.55 pence per mile (up to a maximum of £30 per session)

Bydd dros round trip 40 milltir yn cael ei dalu ar £0.55 ceiniog y filltir (hyd at uchafswm o £ 30 y sesiwn)

The artist brief and artist fees are subject to change as occasionally projects may need to run differently | **Gall briff yr artist a ffioedd artistiaid newid oherwydd weithiau bydd angen i brosiectau redeg yn wahanol.**

Skills & Experience | Sgiliau a Phrofiad

Essential | Hanfodol:

- Experience of working with the target group mentioned above
- If working with children and young people or adults at risk you are required to have a DBS. If you do not hold a current DBS you must be willing to undertake one as soon as you are in placement

- Profiad o weithio gyda'r grŵp targed y soniwyd amdano uchod
- Os ydych chi'n gweithio gyda phlant a phobl ifanc neu oedolion sydd mewn perygl mae'n ofynnol i chi gael DBS. Os nad oes gennych chi DBS cyfredol mae'n rhaid i chi fod yn barod i ymgymryd ag un cyn gynted ag y byddwch chi mewn lleoliad

Desirable | Dymunol:

- Ability to deliver bilingually
- If working with children and young people we suggest that you undertake child protection training triennially - Child Protection Training – online course costs £25 - https://learning.nspcc.org.uk/training/child-protection-tutors

- Y gallu i gyflawni'n ddwyieithog
- Os ydych chi'n gweithio gyda phlant a phobl ifanc, rydyn ni'n awgrymu eich bod chi'n ymgymryd â hyfforddiant amddiffyn plant bob tair blynedd - Hyfforddiant Amddiffyn Plant - mae'r cwrs ar-lein yn costio £25 - https://learning.nspcc.org.uk/training/child-protection-tutors

Application Procedure | Y Broes o Wneud Cais

To apply, please complete our online application form. We are a small team, so we are not looking for lengthy applications. We would like to see a brief overview of your **relevant experience** – 1 - 2 examples or a few bullet points are absolutely fine. We just want to see that

you have relevant experience of working with the target group and/or delivering similar creative activity.

The main focus of your application should be your **project proposal**.

For your application, please refer to the following:

- The outcomes of the project
- Your proposed creative approach
- How you would work with the target group/s
- What you envisage happening during the workshop sessions

If you have any queries, require support to complete your application or wish to apply in a different format, please contact the office.

I wneud cais, llenwch ein ffurflen gais ar-lein. Gan ein bod yn dîm bach, nid ydym yn chwilio am geisiadau hir. Hoffem weld trosolwg cryno o'ch profiad perthnasol – mae 1 neu 2 enghraifft neu ychydig o bwyntiau bwled yn hollol dderbyniol. Dim ond gweld bod gennych brofiad perthnasol o weithio gyda'r grŵp targed a/neu gyflwyno gweithgaredd creadigol tebyg yr ydym ni.

Dylai prif ffocws eich cais fod ar eich cynnig prosiect.

Ar gyfer eich cais, cyfeiriwch at y canlynol:

- Canlyniadau'r prosiect
- Eich dull creadigol arfaethedig
- Sut y byddech yn gweithio gyda'r grŵp/grwpiau targed
- Beth rydych chi'n rhagweld fydd yn digwydd yn ystod y sesiynau gweithdy

Os oes gennych unrhyw ymholiadau, os oes angen cymorth arnoch i gwblhau eich cais neu os hoffech wneud cais mewn fformat gwahanol, cysylltwch â'r swyddfa.

Selection Procedure | Y broses o ddethol

All applicants will be assessed:

- On the information provided within the application
- Against the requirements of the project outlined in this brief
- By a selection panel, drawn from the members of the board of Arts Connection – Cyswllt Celf, and, where appropriate representatives of partner organisations.

Caiff pob ymgeisydd ei hasesu:

- Ar yr wybodaeth a roddir yn y cais yn unig
- Yn wrthrychol, yn seiliedig ar ofynion y prosiect a amlinellir yn y brîff hwn
- Gan y panel dethol, sy'n cynnwys aelodau o fwrdd Cyswllt Celf a, lle mae'n briodol, cynrychiolwyr o sefydliadau sy'n bartneriaid